31994L0039

L 207/20 *ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ* 10.8.1994

ДИРЕКТИВА 94/39/ЕО НА КОМИСИЯТА
от 25 юли 1994 година
относно съставяне на списък на предназначенията на фуражите със специфични хранителни цели

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 93/74/ЕИО на Съвета от 13 септември 1993 г. относно фуражите, предназначени за специфични хранителни цели [1], и по-специално член 6, буква а) от нея,

като има предвид, че Директива 93/74/ЕИО предвижда съставяне на списък на предназначението на фуражите със специфични хранителни цели; като има предвид, че този списък следва да посочи точната употреба, и по-специално конкретната хранителна цел, основните хранителни характеристики, декларациите на данни за вписване върху етикета и при необходимост специфичните указания за вписване върху етикета;

като има предвид, че някои хранителни цели не могат да бъдат включени на този етап в списъка на предназначенията, поради отсъствието на методи на Общността за контрол на енергийната стойност на храните за домашни любимци и на животинските влакна във фуражите; като има предвид, че се налага да се допълва списъка след като бъдат приети тези методи;

като има предвид, че съставеният списък може при необходимост да бъде променян, с оглед развитието на научно-техническите познания;

като има предвид, че предвидените в настоящата директива мерки са в съответствие със становището на Постоянен комитет по храните за животни,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Държавите-членки изискват фуражите за специфични хранителни цели по смисъла на Директива 93/74/ЕИО да се допускат до търговската мрежа единствено ако предназначенията им са включени в част Б на приложението към настоящата директива, и ако отговарят на условията, определени в съответната част на приложението.

Държавите-членки следят също така за спазването на разпоредбите в част А „Общи разпоредби“ на приложението.

Член 2

Държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконови и административни разпоредби, необходими за да се съобразят с настоящата директива преди 30 юни 1995 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила двадесет дни след датата на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейските общности*.

Съставено в Брюксел на 25 юли 1994 година.

За Комисията

René STEICHEN

Член на Комисията

[1] ОВ L 237, 22.9.1993 г., стр. 23.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЧАСТ А

Общи разпоредби

1. Когато в колона 2, част Б, няколко групи хранителни характеристики са разделени с думите „и/или“, за някои специфични предназначения производителят е свободен да използва една или повече групи основни характеристики за постигане на определеното в колона 1 предназначение. Срещу всеки вариант в колона 4 са посочени съответните изисквания относно данните, които следва да се впишат върху етикета.
2. Когато група добавки е посочена в колона 2 или в колона 4 на част Б, прибавената към диетичната храна добавка, съответстваща на определената основна характеристика трябва да е разрешена от Директива 70/524/ЕИО ([1]) на Съвета.
3. Когато се изисква произходът на съставките или аналитичните компоненти в колона 4, част Б, производителят се задължава да декларира точните данни (напр. специфичното наименование на съставката, животинския вид или частта на животното), за да се прецени дали хранителният продукт отговаря на съответните основни хранителни характеристики.
4. Когато се изисква деклариране на вещество също прието и като добавка, в колона 4, част Б и то се придружава от израза „пълно“, декларираният състав трябва в зависимост от случая, да се позовава на естествено присъстващото количество, ако не е прибавена никаква добавка или чрез дерогация от Директива 70/524/ЕИО, на общото количество вещество, естествено присъстващо и прибавено като добавка.
5. Декларирането, изисквано в колона 4 с израза „ако са прибавени“ е задължително ако съставката или добавката са включени, или ако количеството им е било увеличено, за да се постигне специфичната хранителна цел.
6. Декларациите, изисквани в колона 4, част Б по отношение на аналитичните компоненти и добавките са от количествено естество.
7. Препоръчителната продължителност на употреба, посочена в колона 5, част Б, покрива период, в рамките на който специфичното хранителна цел се осъществява при нормални условия. Производителите могат да посочат по-точно продължителността на употреба в рамките на определените граници.
8. Когато един фураж е с няколко специфични предназначения, всички разпоредби, определени в част Б за всяко отделно предназначение се спазват.
9. По отношение да допълнителните фуражи със специфични хранителни цели, инструкциите за употреба върху етикета трябва да включат и указания за дневната дажба.

([1]) ОВ L 270, 14.12.1970 г., стр. 1.

ЧАСТ Б

Списък на предназначенията

Специфично предназначение на храната	Основни хранителни характеристики	Вид или категория на животните	Декларирани данни за етикета	Препоръчителна продължителност на употреба	Други указания
1	2	3	4	5	6
Поддържане на бъбречната функция при хронична бъбречна недостатъчност (1)	Ниско съдържание на фосфор и намалено съдържание на белтъчини но от високо качество	Кучета и котки	— Произход на белтъчините — Калций — Фосфор — Калий — Натрий — Съдържание на основни мастни киселини (ако са добавени)	Първоначално до шест месеца (2)	Да се посочи върху опаковката, съда или етикета: „Препоръчва се мнението на ветеринарен лекар преди употреба или преди удължаване продължителността на употреба.“ Да се посочи в упътването „Непрекъснато да има вода на разположение.“
Разтваряне на фосфатни камъни (3)	— Киселинообразуващо действие върху урината, ниско съдържание на магнезий и намалено съдържание на белтъчини но от високо качество	Кучета	— Произход на белтъчините — Калций — Фосфор — Натрий — Магнезий — Калий — Хлориди — Сяра — Вещества, подкиселяващи урината	От пет до дванадесет седмици	Да се посочи в упътването „Непрекъснато да има вода на разположение.“ Да се посочи върху опаковката, съда или етикета: „Препоръчва се мнението на ветеринарен лекар преди употреба или преди удължаване продължителността на употреба“.
	— Киселинообразуващо въздействие върху урината и ниско съдържание на магнезий	Котки	— Калций — Фосфор — Натрий — Магнезий — Калий — Хлориди — Сяра — Пълен таурин — Вещества, подкиселяващи урината		

(1) Ако е целесъобразно, производителят може да препоръча и използването на продукта при временна бъбречна недостатъчност.

(2) Ако храната се препоръчва при временна бъбречна недостатъчност, препоръчителната продължителност на употреба трябва да бъде от две до четири седмици.

(3) При храните за котки, специфичното предназначение на храната може да се допълни с фразата „Заболяване на долните пикочни пътища“ или „Урологичен синдром у котките“.

1	2	3	4	5	6
Намаляване на рецидивиращото образуване на фосфатни камъни ([1])	Киселинообразуващо действие върху урината и ниско съдържание на магнези	Кучета и котки	— Калций — Фосфор — Натрий — Магнезий — Калий — Хлориди — Сяра — Вещества, подкиселяващи урината	До шест месеца	Да се посочи върху опаковката, съда или етикета: „Препоръчва се да се поиска становището на ветеринарен лекар преди употреба или преди удължаване продължителността на употреба“.
Намаляване на образуването на уратни камъни	Ниско съдържание на пурини и на белтъчини но с високо качество	Кучета и котки	Произход на белтъчините	До шест месеца, но доживотно приложение в случай на необратимо нарушение на метаболизма на пикочната киселина	Да се посочи върху опаковката, съда или етикета: „Препоръчва се мнението на ветеринарен лекар преди употреба“.
Намаляване на образуването на оксалатни камъни	Ниско съдържание на калций, ниско съдържание на витамин D и алкализиращо действие върху урината	Кучета и котки	— Фосфор — Калций — Натрий — Магнезий — Калий — Хлориди — Сяра — Пълен витамин D — Хидроксипролин — Вещества, алкализиращи урината	До шест месеца	Да се посочи върху опаковката, съда или етикета: „Препоръчва се да се поиска становището на ветеринарен лекар преди употреба“.
Намаляване на образуването на цистинни камъни	Ниско съдържание на протеини, умерено съдържание на серни аминокиселини и алкализиращо действие върху урината	Кучета и котки	— Пълни серни аминокиселини — Натрий — Калий — Хлориди, — Сяра — Алкализиращи урината вещества	Първоначално до една година	Да се посочи върху опаковката, съда или етикета: „Препоръчва се мнението на ветеринарен лекар преди употреба или преди удължаване продължителността на употреба“.
Намаляване на непоносимостта към някои съставки и хранителни елементи ([2])	— Произход на селекционираните протеини	Кучета и котки	— Произход на протеините — Съдържание на основни мастни киселини (ако са добавени)	Три до осем седмици; ако признаците на непоносимост изчезнат, храната може да се използва постоянно.	—

([1]) При храните за котки, специфичното предназначение на храната може да се допълни с фразата „Заболяване на долните пикочни пътища“ или „Урологичен синдром у котките“.

([2]) При храните, съобразени с конкретна непоносимост, последната да се цитира на мястото на „някои съставки и хранителни елементи“.

1	2	3	4	5	6
	— и/или — Произход на селекционирани въглехидрати		— Произход на въглехидратите — Съдържание на основни мастни киселини		
Намаляване на риска от остра чревна непропускливост	Увеличено съдържание на електролити и лесно смилаеми съставки	Кучета и котки	— Лесно смилаеми съставки и евентуалната им преработка — Натрий — Калий — Произход на слизестите съставки (ако са добавени)	Една до две седмици	Да се посочи върху опаковката, съда или етикета: — „При остра диария и по време на последващото възстановяване“ — „Препоръчва се мнението на ветеринарен лекар преди употреба“
Компенсиране на лошо храносмилане ([1])	Лесносмилаеми съставки и ниско съдържание на мазнини	Кучета и котки	Лесно смилаеми съставки и евентуалната им преработка	Три до дванадесет седмици, но доживотно приложение при хронична панкреатична недостатъчност	Да се посочи върху опаковката, съда или етикета: „Препоръчва се мнението на ветеринарен лекар преди употреба или преди удължаване продължителността на употреба“
Подпомагане на сърдечната дейност при хронична сърдечна недостатъчност	Ниско съдържание на натрий и увеличено съотношение K/Na	Кучета и котки	— Натрий — Калий — Магнезий	Първоначално до шест месеца	Да се посочи върху опаковката, съда или етикета: „Препоръчва се мнението на ветеринарен лекар преди употреба или преди удължаване продължителността на употреба“
Регулиране на вноса на глюкоза (Diabetes mellitus)	Ниско съдържание на бързи въглехидрати	Кучета и котки	— Произход на въглехидрат — Евентуална преработка на въглехидратите — Скорбяла — Пълна захар — Фруктоза (ако е добавена) — Съдържание на основни мастни киселини(ако са добавени) — Произход на мастните киселини с къса и средна верига (ако са добавени)	Първоначално до шест месеца	Да се посочи върху опаковката, съда или етикета: „Препоръчва се мнението на ветеринарен лекар преди употреба или преди удължаване продължителността на употреба“.

([1]) Производителят може да допълни специфичното предназначение на храната със забележката „Екзокринна панкриатична недостатъчност.“

1	2	3	4	5	6
Подпомагане на чернодробната дейност при хронична чернодробна недостатъчност	— Протеини с високо качество, умерено съдържание на протеини, ниско съдържание на мазнини, увеличено съдържание на основни мастни киселини и лесносмилаеми въглехидрати	Кучета	— Произход на протеините — Съдържание на основните мастни киселини — Лесносмилаеми въглехидрати, вкл. и евентуалната им преработка — Натрий — Пълна мед	Първоначално шест месеца	Да се посочи върху опаковката, съда или етикета: „Препоръчва се мнението на ветеринарен лекар преди употреба или преди удължаване продължителността на употреба“.
	— Протеини с високо качество, умерено съдържание на протеини и на мазнини и високо съдържание на основни мастни киселини	Котки	— Произход на протеините — Съдържание на основните мастни киселини — Натрий — Пълна мед		
Регулиране на обмяната на мазнините при хиперлипидемия	Ниско съдържание на мазнини и високо съдържание на основна мастни киселини	Кучета и котки	— Съдържание на основни мастни киселини — Съдържание на мастни киселини n-3 (ако са добавени)	Първоначално до два месеца	Да се посочи върху опаковката, съда или етикета: „Препоръчва се мнението на ветеринарен лекар преди употреба или преди удължаване продължителността на употреба“.
Намаление на натрупването на мед в черния дроб	Ниско съдържание на мед	Кучета	Пълна мед	Първоначално до шест месеца	Да се посочи върху опаковката, съда или етикета: „Препоръчва се мнението на ветеринарен лекар преди употреба или преди удължаване продължителността на употреба“.
Подпомагане на кожната функция при дерматози и обезкосмяване	Високо съдържание на основни мастни киселини	Кучета и котки	Съдържание на основни мастни киселини	До два месеца	Да се посочи върху опаковката, съда или етикета: „Препоръчва се мнението на ветеринарен лекар преди употреба“.
Намаляване на риска от родилна треска при кравите	— Ниско съдържание на калций	Млечни крави	— Калций — Фосфор — Магнезий	Едно до четири седмици преди отелване	Да се посочи в упътването: „Да се прекрати употребата след отелване“.

1	2	3	4	5	6
	— и/или — Ниско отношение катиони/аниони		— Калций — Фосфор — Натрий — Калий — Хлориди — Сяра		
Намаляване на риска от кетозис (1) (2)	Съставка, осигуряваща гликогенни енергийни източници	Млечни крави и овце	— Съставки, осигуряващи гликогенни енергийни източници — Пропан-1,2-диол (ако е добавен като гликообразувател) — Глицерол (ако е добавен като гликообразувател)	Три до шест седмици след отелване (3) Последните шест седмици преди и първите три седмици след агнене (4)	
Намаляване на риска от тетания (хипомагнеземия)	Високо съдържание на магнезий, наличност на въглехидрати, умерено съдържание на протеини и ниско съдържание на калий	Преживни животни	— Скърбяла — Пълна захар — Магнезий — Натрий — Калий	Три до десет седмици по време на бързо растене на тревата	Упътването трябва да включва съвети за уравновесяване на дневната дажба, включително и произхода на бързо усвоимите влакна и енергия. При храните за овце да се посочи върху опаковката, съда или етикета: „Специално за кърмещи овце“.
Намаляване на риска от ацидоза	Ниско съдържание на бързоферментиращи въглехидрати и висока буферна способност	Преживни животни	— Скорбяла — Пълна захар	Максимум два месеца (5)	Упътването трябва да включва съвети за уравновесяване на дневната дажба, вкл. и произхода на бързо усвоимите влакна и на бързоферментиращите въглехидрати. При храните за млечни крави да се посочи върху опаковката, съда или етикета: „Специално за крави с висок млеконадой“

(1) Терминът „кетозис“ може да се замени с „ацетонемия“.

(2) Производителят може да препоръча употребата и при възстановяване след кетозис.

(3) За храните за млечни крави.

(4) За храните за овце.

(5) За храните за млечни крави:
„максимум два месеца от началото на образуването на кърма“.

1	2	3	4	5	6
					При фуражи за преживни животни за угояване, да се посочи върху опаковката, съда или етикета „Специално за хранени интензивно (1)“.
Стабилизиране на водно-електролитния баланс	Основно електролити и лесно усвоими въглехидрати	Телета Прасенца Агнета Козлета Жребчета	— Произход на въглехидратите — Натрий — Калий — Хлориди	Един до седем дни (един до три дни ако се прилага по изключение)	Да се посочи върху опаковката, съда или етикета: — „При риск от стомашни разстройства (диария) по време и след тях“ — „Препоръчва се мнението на ветеринарен лекар преди употреба“.
Намаляване на риска от образуване на камъни в пикочните пътища	Ниско съдържание на фосфор и магнезий, киселинообразуващо действие върху урината	Преживни животни	— Калций — Фосфор — натрий — Магнезий — Калий — Хлориди — Сяра — Вещества с киселинообразуващо действие върху урината	До шест седмици	Да се посочи върху опаковката, съда или етикета: „Специално за млади, интензивно хранени животни“ Да се посочи в упътването: „Да има непрекъснато вода на разположение“.
Намаляване на стресовите реакции	— Високо съдържание на магнезий и/или — Съставки с висока смилаемост	Свине	Магнезий — Съставки с висока смилаемост, вкл. евентуалната им преработка — Съдържание на мастни киселини n-3 (ако са добавени)	Един до седем дни	Да се посочат ситуациите, при които се препоръчва използването на тази храна.
Стабилизиране на физиологичното храносмилане	— Ниска буферна способност и лесносмилаеми съставки	Прасенца	— Съставки с висока смилаемост, вкл. евентуалната им преработка — Буферна способност — Произход на адстрингентните вещества (ако са добавени) — Произход на слизестите вещества (ако са добавени)	Две до четири седмици	Да се посочи върху опаковката, съда или етикета: „При риск от храносмилателни разстройства, по време и след тях“.

(1) Да се посочи конкретния вид преживно животно.

1	2	3	4	5	6
	— Съставки с висока смилаемост	Свине	— Съставки с висока смилаемост, вкл. евентуалната им преработка — Произход на адстрингентните вещества (ако са добавени) — Произход на слизестите вещества (ако са добавени)		
Намаляване на риска от констипация	Съставки, стимулиращи чревната проходимост	Свине-майки	Съставки, стимулиращи чревната проходимост	Десет до четиринадесет дни преди и десет до четиринадесет дни след опрасване	—
Намаляване на риска от синдрома на чернодробна стеатоза	Ниска енергийна стойност и висок дял на усвоимата енергия от мазнини с високо съдържание на полиненаситени мастни киселини	Кокошки носачки	— Енергийна стойност (изчислена по метод на ЕИО) — Процент на усвоимата енергия от мазнини — Съдържание на полиненаситени мастни киселини	До дванадесет седмици	—
Компенсиране на неправилно поглъщане	Ниско съдържание на наситени мастни киселини и високо съдържание на мастноразстворими витамини	Птици, с изключение на гъски и гълъби	— Дял на наситените мастни киселини спрямо всички мастни киселини — Пълен Витамин A — пълен Витамин D — Пълен Витамин E — Пълен Витамин K	През първите две седмици след излюпване	—
Компенсиране на хроничната недостатъчност на тънкото черво	Въглехидрати, протеини и мазнини с висока предцекална смилаемост	Коне	Съставки, източници на въглехидрати, протеини и мазнини с висока смилаемост, вкл. и евентуалната им преработка	До три месеца	Да се посочат ситуациите, при които се препоръчва използването на тази храна, начина на приемане, както и дали е необходимо приемането на няколко малки порции дневно. Да се посочи върху опаковката, съда или етикета: „Препоръчва се мнението на ветеринарен лекар преди употреба“.
Компенсиране на хроничната недостатъчност на дебелото черво	Лесносмилаеми влакна	Коне	Произход на влакната Съдържание на мастни киселини n-3 (ако са добавени)	Първоначално до шест месеца	Да се посочат ситуациите, при които се препоръчва използването на тази храна, както и начина на приемане. Да се посочи върху опаковката, съда или етикета: „Препоръчва се мнението на ветеринарен лекар преди употреба“.

1	2	3	4	5	6
Намаляване на стресовите реакции	— Лесносмилаеми съставки	Коне	— Магнезий — Лесносмилаеми съставки, евент. преработени	Две до четири седмици	Да се посочат ситуациите, при които се препоръчва използването на тази храна, както и начина на приемане.
Компенсиране на електролитните загуби при силно потене	— Основно електролити и лесноусвоими въглехидрати	Коне	— Натрий — Калий — Хлориди — Глюкоза	Един до два дни	Да се посочи в упътването: „Да има непрекъснато вода за пиене“